

# PARA TODOS

Nº 34. OCTUBRE 2012

## SUMARIO

- ✚ Introducción
- ✚ Imprescindible
  - ❖ La ONCE y el deporte
  - ❖ Cartelera
    - Novedades DVD audesc
    - Estrenos
  - ❖ Novedades discográficas (por Ignacio Santa María)
- ✚ Novedades impresas
- ✚ Espacios naturales
  - ❖ Cares, una ruta por la divina garganta (por Pedro Fernández)
- ✚ Grandes espectáculos
  - ❖ Iker y Xavi, compañerismo y deportividad de premio (por Natalio Carrasco)
- ✚ Guía del bienestar
  - ❖ Accesibilidad. Cine Accesble presenta cinco salas permanentes con audiodescripción
- ✚ Pasatiempos

## **INTRODUCCIÓN**

Este mes de octubre, “Para todos” vuelve con nuevos contenidos, rescatando secciones que, en números anteriores, estuvieron presentes y que retornan con fuerza y, al mismo tiempo, dan un descanso a otras que, próximamente, volverán a ocupar su espacio en esta revista.

“Imprescindible” se convierte, una vez más, en el punto desde el que arranca “Para todos”. Aquí encontrarás la agenda esencial para las personas con discapacidad visual. Las escasas competiciones deportivas que se celebrarán este mes, tras unos intensos Juegos Paralímpicos, y las novedades cinematográficas y discográficas son sus pilares.

Las “Novedades impresas” de este mes llevarán a los lectores que se sumerjan en la lectura de las obras que presentamos a diferentes lugares y épocas. Sin duda, las líneas argumentales que siguen cada una de ellas no dejarán indiferente a nadie.

Nuestros “Espacios naturales” nos acercan en esta ocasión hasta una de las rutas más conocidas de nuestro país, la ruta del Cares, te detallamos todos los puntos de interés de este espacio que se extiende por las provincias de Asturias y León. Aunque esta ruta no presenta una excesiva dificultad, en “Para todos” te informamos de la mejor forma de abordarla.

Este mes volvemos a contar con la sección “Grandes Espectáculos” que dedicamos a los Premios Príncipe de Asturias de los Deportes. El galardón ha ido a parar a manos de la candidatura conjunta que formaron el guardameta del Real Madrid Iker Casillas y el centrocampista del Fútbol Club Barcelona, Xavier Hernández.

La revista se cierra este mes de octubre con la “Guía del bienestar”, que se centra en las salas de cine accesibles permanentes, y los “Pasatiempos”, que vuelven a retarte a que encuentres las soluciones correctas a las, a veces, complejas preguntas que te planteamos.

## **IMPRESINDIBLE**

### **LA ONCE Y EL DEPORTE**

Tras los apasionantes Juegos Paralímpicos de Londres –en los que han tomado parte numerosos deportistas con discapacidad visual, algunos de ellos con notable éxito, como la judoka malagueña Carmen Herrera, que se hizo con su tercera medalla de oro paralímpica consecutiva, o el atleta valenciano David Casinos, que logró su cuarto metal dorado, esta vez en la prueba de lanzamiento de disco–, el deporte sigue estando presente en la agenda de muchos afiliados a la ONCE. Concretamente, este mes la parte más destacada la ocupa la liga nacional de fútbol sala en categoría B1.

### **VARIAS SEDES. DESDE EL 1 DE OCTUBRE INICIO DE LA LIGA NACIONAL DE FÚTBOL SALA PARA CIEGOS**

Este mes de octubre se da inicio a la Liga Nacional de Fútbol Sala para Ciegos en categoría B1. La competición –en la que participarán los conjuntos de Tarragona, Málaga, Madrid, Alicante, Murcia, Valencia, Barcelona, Granada, Sevilla y Cádiz– se prolongará hasta el próximo mes de junio y constará de 18 encuentros. Cada uno de los conjuntos integrantes de la categoría competirá contra los otros nueve en dos ocasiones, con un partido de ida y otro de vuelta. A priori, los máximos aspirantes a hacerse con el título son los conjuntos de Tarragona, que se proclamó campeón la temporada pasada, y Málaga, que ha conquistado el campeonato en varias ocasiones en las últimas campañas.

### **CARTELERA**

#### **- NOVEDADES AUDESC**

Dos nuevos títulos se añaden al catálogo de películas con audiodescripción. En primer lugar, un clásico de ciencia ficción, “La guerra de las galaxias: el imperio contraataca”, segunda de las películas estrenadas de la saga dirigida por George Lucas, en la que continúa la batalla entre las tropas imperiales y el pequeño grupo rebelde. La segunda novedad es la película romántica “Leyendas de pasión”, un film protagonizado por Brad Pitt que narra las pasiones amorosas de tres hermanos con la misma mujer.

**Nº 426 - La guerra de las galaxias: El imperio contraataca**

Segunda parte de la saga de George Lucas, quinta en la línea argumental. estrenada en 1980. Son tiempos difíciles para los rebeldes tras el ataque de las naves imperiales a su base en el planeta helado Hoth. Los que han logrado huir se han desperdigado por varios sistemas planetarios. Luke Skywalker busca al maestro Yoda en el planeta Dagobah para completar su aprendizaje de jedi tras la desaparición de Obi-Wan Kenobi. Mientras, Han Solo y la princesa Leia se refugian en la ciudad de Las Nubes en Bespin en su intento de esquivar las naves imperiales. Por su parte, Darth Vader prepara una trampa para intentar atraer a Luke al lado oscuro.

### **Nº 427 - Leyendas de pasión**

Es una película protagonizada por Anthony Hopkins, Aidan Quinn, Henry Thomas, Julia Ormond y Brad Pitt. William Ludlow, un coronel abandonado por su mujer, ha criado a sus tres hijos en su rancho de Montana. La Primera Guerra Mundial y una bella mujer cambiarán para siempre el destino de la familia. Samuel, el más joven de los tres hermanos, acaba de volver al rancho acompañado de su prometida Sussannah. La joven congeniará rápidamente con su futuro suegro y sus cuñados, el rebelde Tristán y el sensato Alfred. Esta amistad llegará hasta tal punto que Tristán y Alfred se enamorarán perdidamente de Sussannah. Alfred, para escapar de esta pasión prohibida, decide abandonar el hogar familiar y viajar por el mundo para evitar la tentación.

### **- ESTRENOS**

Este mes de octubre llegan a nuestros cines nuevos estrenos cinematográficos, en los que no faltarán el terror, la acción, el drama y la comedia. En primer lugar, "Resident Evil 5: Venganza", la última entrega de la saga surgida del popular videojuego y cuyo reparto encabeza Milla Jovovich. En la misma línea de ficción se sitúa "Looper", protagonizada por Bruce Willis y que narra una sorprendente historia en la que el protagonista deberá eliminar a una versión de sí mismo que ha viajado desde el futuro.

Por otro lado, "Argo", dirigida y protagonizada por Ben Affleck, profundiza en los hechos acaecidos durante la revolución iraní de 1979, durante los cuales varios ciudadanos estadounidenses debieron huir del país sin que las autoridades locales lo supieran. Finalmente, nuestros estrenos de este mes también tienen presente al film de animación "Hotel Transylvania", cuyo director, Genndy Tartakovsky, plantea una curiosa historia en la que los monstruos más famosos del mundo disfrutan del comfortable resort del conde Drácula.

### **- Resident Evil 5: Venganza**

**Director:** Paul W.S. Anderson. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Intérpretes:** Milla Jovovich, Sienna Guillory, Colin Salmon, Michelle Rodriguez, Shawn Roberts. **Género:** Terror. Acción. Ciencia ficción / **SINOPSIS:** La mortal corporación Umbrella, creadora del T Virus, continúa causando estragos en la Tierra, transformando a la población en muertos vivientes sedientos de sangre. La única esperanza de la raza humana es Alice, quien sigue realizando todo tipo de operaciones clandestinas desde el mismo corazón de la corporación Umbrella para seguir dando a conocer sus oscuras actividades. Alice continúa tras la pista del responsable del brote, lo que la llevará a una constante persecución desde Tokio a Nueva York, pasando por Washington y Moscú. Con la ayuda de nuevos aliados, amigos y familiares, Alice luchará por sobrevivir el tiempo suficiente para escapar de un mundo hostil al borde del olvido.

#### - Looper

**Director:** Rian Johnson. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Intérpretes:** Joseph Gordon-Levitt, Bruce Willis, Emily Blunt, Paul Dano, Piper Perabo, Jeff Daniels. **Género:** Ciencia ficción. Thriller. Acción / **SINOPSIS:** Como en 2072 los asesinatos están terminantemente prohibidos, las víctimas son enviadas a través de una máquina del tiempo al pasado, donde los Loopers, un grupo de asesinos a sueldo, se encargan de eliminarlas y deshacerse de sus cuerpos. El problema surge cuando Joe, uno de los Loopers, recibe desde el futuro un encargo muy especial: eliminarse a sí mismo.

#### - Argo

**Director:** Ben Affleck. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Intérpretes:** Ben Affleck, John Goodman, Bryan Cranston, Alan Arkin, Taylor Schilling, Kyle Chandler. **Género:** Thriller. Drama / **SINOPSIS:** Argo está basada en los hechos reales que tuvieron lugar en la revolución iraní de 1979, cuando la embajada de EEUU en Teherán fue asaltada por los revolucionarios y 52 ciudadanos americanos fueron tomados prisioneros. Sin embargo, seis de ellos logran escapar y refugiarse en casa del embajador de Canadá. La CIA debe repatriarlos sin que las autoridades iraníes se enteren y, para ello, será necesario organizar una operación secreta de alto riesgo.

#### - Hotel Transylvania

**Director:** Genndy Tartakovsky. **Nacionalidad:** Estados Unidos. **Género:** Animación. Comedia. Fantástico / **SINOPSIS:** El Hotel Transylvania es el fastuoso resort de cinco "estacas" de Drácula, donde los monstruos y sus familias pueden darse la gran vida, libres de los entrometidos ojos de los humanos. Pero el conde Drácula no solo es el Príncipe de las Tinieblas, también es papá. Padre sobreprotector de su hija adolescente, Mavis, para la que elabora complicadas

historias de peligros que acechan con el objetivo de disuadir su espíritu aventurero. Como refugio para Mavis, abre el Hotel Transylvania, donde su hija y algunos de los monstruos más famosos, como Frankenstein y su novia, la Momia, el Hombre Invisible y una familia de hombres lobo, entre otros, pueden relajarse en paz y tranquilidad. Para Drac, atender a todos esos monstruos legendarios no es problema, pero su mundo se desmorona cuando un jovencito normal y corriente tropieza por casualidad con el hotel y se enamora de Mavis.

## **NOVEDADES DISCOGRÁFICAS**

### **Por Ignacio Santa María**

Octubre trae consigo una serie de novedades discográficas que harán disfrutar a los amantes de la música, en general, y, sobre todo, a los seguidores de los artistas de los que te hablamos a continuación. Este mes, el incombustible Bob Dylan vuelve a lanzar al mercado un nuevo trabajo, “Tempest”, el trigésimo quinto en la longeva trayectoria del músico y compositor estadounidense. Por otro lado, el cuarteto californiano Redd Kross regresa al panorama musical, tras un amplio parón de 17 años, y presenta su última creación: “Researching the blues”.

Los británicos Keane retoman en su último álbum, “Strangeland”, los ingredientes que han conformado su esencia y vuelven con un trabajo en el que el pop pulcro que años atrás enganchó a millones de seguidores es el principal protagonista. Finalmente, los fans de “Los enemigos” están de enhorabuena, puesto que su discográfica, Warner, ha decidido poner en el mercado “Desde el jergón”, una recopilación con lo mejor de la banda liderada por Josele Santiago.

### **- BOB DYLAN: “TEMPEST” (DISCOGRÁFICA: SONY)**

La aparición de un nuevo disco de estudio de Bob Dylan es o debería ser, al margen de toda consideración, una de las noticias musicales e incluso literarias del año, y no solo porque hablamos de un icono de la cultura contemporánea sino porque, en sus 50 años de trayectoria musical, sus obras no han respondido nunca a veleidades comerciales sino solo a su puro y libre instinto creativo.

“Tempest” es el nombre genérico del álbum número 35 del compositor de Minnesota y reúne 10 canciones sobre temas intemporales donde lo más importante son las letras, un aspecto en el que el músico ha alcanzado el cénit de su carrera: historias de ferrocarriles (“Pay In Blood”), de pueblos malditos (“Scarlet Town”), de triángulos amorosos (“Tin Angel”), así como una mirada al mito del hundimiento del Titanic (“Tempest”) y un homenaje a John Lennon (“Roll On John”).

La voz del cantautor, que ha cumplido 71 años, suena áspera e, incluso, ronca en ocasiones, como en “Duquesne whistle”, canción que sirve de single de adelanto y que nos evoca por su ritmo y su textura vocal a Louis Armstrong. Dylan también ha ejercido como productor del disco, bajo el seudónimo de *Jack Frost*, y se ha rodeado de sus músicos de confianza, los mismos que lo acompañan en las giras. La única colaboración ocasional ha sido la de David Hidalgo, componente de Los Lobos, que se ha encargado de añadir arreglos de violín, acordeón y guitarra.

**- REDD KROSS: “RESEARCHING THE BLUES”  
(DISCOGRÁFICA: SWEET NOTHING/MERGE)**

Si no fuera por su manía de ir siempre a su aire, ignorando todas las reglas del mercado, este cuarteto californiano podría estar llenando estadios por todo el mundo en lugar de cautivar solamente a la crítica y a un puñado de acérrimos seguidores. Talento y potencial tienen de sobra para gustar a un público mucho más amplio, como lo vuelven a demostrar en su magnífico nuevo álbum titulado “Researching The Blues”.

Los hermanos Mc Donald, que grabaron su primer disco cuando apenas eran quinceañeros, firmaron en los años 90 una trilogía de ensueño: los discos “Third Eye”, “Phaseshifter” y “Show World”. Pero, tras este periodo glorioso, el grupo se sumió en un inexplicable silencio discográfico que ha durado la friolera de 17 años. Un silencio que no ha sido sinónimo de inactividad, pues en este tiempo, los fans españoles han podido disfrutar de dos visitas en las que el combo se hallaba en plena forma y del lanzamiento de un DVD y un recopilatorio por parte del sello patrio Bitter Sweet.

El fruto de este retorno al estudio de Redd Kross es un disco que puede mirar de frente a sus predecesores y superar con nota muy alta la comparación. En él volvemos a encontrar melodías perfectas, estribillos gloriosos, armonías vocales con la marca Lennon-Mc Cartney y esa irresistible mezcla de *power pop*, *bubblegum* y *glam rock*, que les ha hecho únicos y que se sirve aquí sin escatimar munición, en una producción realmente brillante y poderosa.

**- KEANE: “STRANGELAND”  
(DISCOGRÁFICA: UNIVERSAL ISLAND)**

Tras coquetear con el tecno pop y hasta con el rap en sus dos anteriores discos - el álbum “Perfect Symmetry” y el mini LP “Night Train”- los británicos Keane vuelven a lo suyo: ese pop pulcro, luminoso y épico que les granjeó millones de seguidores en su primera etapa. “Strangeland” es un disco que trata de infundir ánimos a alguien que atraviesa tiempos turbulentos, quizás en una metáfora de la situación socioeconómica actual. Lo hace a través de 12 temas inéditos donde el piano vuelve a servirse a borbotones y los sintetizadores se quedan en un segundo plano.

“Silenced By The Night” y “Sovereign Light Café” recuperan el más genuino sonido Keane, mientras “On the Road” y “Day Will Come” aceleran el pulso. El contrapunto tecno lo ponen Black Rain y Neon River. El álbum es generoso en *bonus tracks*: nada menos que seis, de los que cuatro son temas inéditos que no desmerecen en calidad con respecto al repertorio oficial y las dos restantes son tomas alternativas de “Silenced By The Night” y “The Starting Line”. Un disco con el que seguro que convencerán y recuperarán a sus fans más ortodoxos.

### **- LOS ENEMIGOS: “DESDE EL JERGÓN” (DISCOGRÁFICA: WARNER)**

No debería haber dudas al respecto: Los Enemigos han sido una de las bandas más importantes de la historia del rock en España. Diez años después de su disolución, Warner lanza una succulenta caja con cinco CD y un DVD, una retrospectiva que corrobora esta aseveración. Sus seguidores de siempre estarán dando saltos de alegría pues, además de tener la opción de hacerse con material inédito, habrán podido disfrutar de alguno de los conciertos de la mini-gira que ha vuelto a poner en los escenarios al grupo liderado por Josele Santiago.

Tres de los compactos incluidos en el goloso estuche recopilan los mejores temas grabados por el grupo entre 1986 y 2002. El cuarto CD recoge rarezas e inéditos, mientras el quinto reproduce el último concierto que ofreció el combo madrileño el 7 de abril de 2002 en la sala La Riviera. Por último, el DVD ofrece las imágenes de este mismo concierto en el que interpretaron un total de 24 canciones e incluye algunos contenidos extra. La caja se completa con un libro de 114 páginas, profuso en fotografías, con textos del propio Josele y del periodista musical César Luquero.

### **NOVEDADES IMPRESAS**

Este mes de octubre te presentamos tres nuevas obras impresas que ya se encuentran a disposición de todos aquellos amantes de la lectura. La primera de ellas es “La chica mecánica”, de Paolo Bacigalupi, que describe la experiencia que vive el protagonista, en el siglo XXII, al encontrarse con Emiko, una androide creada para satisfacer sexualmente a los ricos.

También cuenta con elementos que resultarán atractivos para los lectores la novela “La compañía de la muerte”, de Franco Forte, que se sumerge en la Italia del siglo XII y que narra una apasionante historia en la que constantemente salen a relucir el deseo de venganza, los enfrentamientos de la época entre el plano político y el espiritual, así como el amor que siente una joven condesa por el líder de la Compañía del Carromato.

Finalmente, “Misión olvido”, de María Dueñas, relata la experiencia de una mujer que, tras una vida que parecía dirigirse hacia un naufragio casi seguro, encuentra

un hueco para una segunda oportunidad, en un nuevo lugar, en un nuevo y excitante trabajo y junto a una nueva persona que, poco a poco, se va acercando a ella.

**Autor:** PAOLO BACIGALUPI  
**Título:** LA CHICA MECÁNICA  
**Editorial:** DEBOLSILLO  
**Año de edición:** 2012  
**Ciudad:** Barcelona  
**Número de páginas:** 544  
**ISBN:** 978-84-998-9528-4

En el siglo XXII, Anderson Lake es el hombre de confianza de AgriGen en Tailandia, un reino cerrado a los extranjeros para proteger sus preciadas reservas ecológicas. Su empleo como director de una fábrica es, en realidad, una tapadera. Anderson rastrea los puestos callejeros de Bangkok en busca de un botín muy preciado: los alimentos que la humanidad creía extinguidos. Entonces encuentra a Emiko, una “chica mecánica”, el último eslabón de la ingeniería genética. Acusados por unos de carecer de alma, por otros de ser demonios encarnados, los neoseres son esclavos, soldados o, en el caso de Emiko, juguetes sexuales para satisfacer a los ricos.

**Autor:** FRANCO FORTE  
**Título:** LA COMPAÑÍA DE LA MUERTE  
**Editorial:** EDHASA  
**Año de edición:** 2012  
**Ciudad:** Barcelona  
**Número de páginas:** 640  
**ISBN:** 978-84-350-6234-3

En el año 1176, en la campaña cercana a Legnano, los 300 hombres de la Compañía del Carromato se oponen al avance del ejército del Sacro Romano Imperio, encabezado por el temible Federico I Barbarroja. Al frente de esta Compañía se encuentra Rossano de Brescia, un aguerrido mercenario que tiene una cuenta pendiente con Barbarroja y que ve ahora la oportunidad de saldarla.

En esos tiempos tan heroicos como terribles, de enfrentamientos entre güelfos y gibelinos, entre el poder político y el espiritual que amenazan con sumir Italia en un nuevo período de barbarie, se mueven las vicisitudes de Rossano de Brescia, en busca de la propia venganza personal, pero también de Angelica Concesa, una audaz condesa dispuesta a todo, incluso a armarse ella misma bajo las enseñas del Carromato con tal de permanecer junto a Rossano.

**Autora: MARÍA DUEÑAS**  
**Título: MISIÓN OLVIDO**  
**Editorial: TEMAS DE HOY**  
**Año de edición: 2012**  
**Ciudad: Barcelona**  
**Número de páginas: 512**  
**ISBN: 978-84-999-8178-9**

Incapaz de salir a flote tras una turbulenta vida, la profesora Blanca Perea acepta a la desesperada lo que supone será un tedioso proyecto académico. Su estabilidad personal se ha desplomado y su matrimonio ha saltado por los aires. Confusa y devastada, la huida a la insignificante universidad californiana de Santa Cecilia es su única opción. El campus que la acoge resulta, sin embargo, mucho más seductor de lo previsto, agitado en esos días por un movimiento cívico contrario a la destrucción de un paraje legendario en el que se pretende construir un enorme centro comercial.

Además, la labor que le ha sido encomendada, la catalogación del legado de su compatriota Andrés Fontana, fallecido décadas atrás, no resulta tan insustancial como prometía. A medida que se afana en vertebrar la memoria de aquel hispanista olvidado, junto a ella va ganando cercanía Daniel Carter, un colega americano veterano y atractivo que no ocupa el sitio que debería.

Entre ambos hombres, uno a través de sus testimonios póstumos y otro con su complicidad creciente, Blanca se verá arrastrada hacia un entramado de sentimientos encontrados, intrigas soterradas y puertas sin cerrar. Pero, antes de encontrar respuestas a las múltiples preguntas que se va haciendo, aún tiene mucho que entender de amores cruzados, certezas a medias e intereses silenciados que acabarán por salir a la luz.

## **ESPACIOS NATURALES**

Una de las rutas más conocidas en las que disfrutar tanto del senderismo como de un paisaje excepcional es la del Cares, ubicada entre las provincias de Asturias y León. A lo largo de sus 21 kilómetros de recorrido, todos aquellos visitantes que se decidan a iniciar y a finalizar esta travesía tendrán la oportunidad de transitar por un sendero sin una excesiva dificultad pero con una asombrosa belleza.

### **CARES, UNA RUTA POR LA DIVINA GARGANTA**

**Por Pedro Fernández**

El desfiladero del Cares, por el que discurre la ruta que lleva su mismo nombre, permite unir Asturias con León atravesando las profundidades de los Picos de

Europa. A través de sus más de 21 kilómetros de longitud, el viajero podrá disfrutar de impresionantes vistas que ofrecen las cristalinas aguas del río Cares y de un recorrido que discurre en su mayoría a través de enormes paredes de roca caliza. Por algo dicen que es la ruta a pie más impresionante de España.

La ruta del Cares, que transcurre a través de una garganta entre altos paredones calizos, es la senda más conocida de los Picos de Europa. Muchos se refieren a ella como la divina garganta. No extraña tal calificación. Esta ruta, que dejará sin aliento, y no solo por el trayecto en sí sino por sus hermosos rincones, guiará al viajero a través de los macizos Central y Oriental, pasando por en medio de cimas que observan al caminante desde más de 2.000 metros de altitud.

El camino es artificial pero la mano del hombre no resta ni un ápice de belleza al entorno. La ruta se construyó entre 1945 y 1950 para dar servicio de mantenimiento al canal que discurre a su lado durante gran parte del recorrido. El canal recoge agua del río Cares, en Caín, y lo traslada hacia Camarmeña, desde donde baja canalizada hasta la Central Eléctrica de Viesgo.

Pese a sus 21 kilómetros de longitud, la marcha está pensada para todo el mundo, ya que el camino es sencillo, paralelo al canal y sin apenas desnivel, salvo un tramo en Camarmeña, en Asturias. Y esta época, otoño, es la perfecta para realizar la senda, especialmente por el tiempo.

La vegetación que nos encontraremos a lo largo de todo el recorrido es mediterránea. La roca en la que se abre el desfiladero cuenta con multitud de oquedades y profundas grietas, en las que las especies como la encina, el laurel o el madroño aprovechan para crecer y ocupar la zona.

El recorrido habitual de esta ruta es salir desde Posada de Valdeón, en León, hasta Puente de Poncebos, en la provincia de Asturias. Antiguamente éste era el único trayecto para llegar de un pueblo a otro durante las frías nevadas de invierno. Sin embargo, quien no esté dispuesto a caminar tantos kilómetros y ahorrarse la mitad del trayecto, puede optar por salir desde el pueblo de Caín hacia Puente de Poncebos.

### **Punto de partida**

El punto de partida es Posada de Valdeón, un pueblo de montaña de larga tradición ganadera. A pesar de contar con poco más de 500 habitantes, en Posada podemos encontrar buenos restaurantes en los que degustar los alimentos típicos de la tierra, como el queso de Valdeón y sus productos derivados como la crema, además de miel y carne. En este caso, recomendamos el restaurante El Desván,

situado en la plaza Cortina Concejo, número 10. Su teléfono para reservas es el 987 742 733, y su página web, para quien quiera obtener más información sobre el establecimiento, es [www.desvanvaldeon.com](http://www.desvanvaldeon.com)

Dejando atrás el pueblo, en dirección al río Cares, el camino carece prácticamente de pendiente hasta que llega a Cordiñanes, en la embocadura del Valle del Cares, justo al pie del Macizo Central.

### **De rebecos y lobos, a Pelayo**

Poco después llegamos al Mirador del Tombo, situado en el centro del Parque Nacional de los Picos de Europa. Un rebeco de bronce a tamaño natural reina por encima del resto de los animales. Este monumento simboliza la fauna más característica de la zona, al señor de las cumbres. Este rebeco es una de las estampas más fotografiadas por los visitantes.

Descendiendo por el camino que sale del mirador hasta el cruce con la carretera se llega al Chorco de los Lobos. Llegados a este punto, ya se han recorrido cinco kilómetros de los 21, lo que equivale a una hora y cuarto andando, aproximadamente.

El Chorco de los Lobos es un pozo de piedra situado en la zona baja de la ladera y unida al vértice de tal manera que crean dos empalizadas en forma de ‘uve’ que asciende ladera arriba. Según antiguos escritos, esta construcción fue empleada, desde hace 500 años hasta la década de los 50, como una ingeniosa trampa para capturar lobos.

En la ladera de enfrente está situada la Ermita de la Corona. Según cuenta una leyenda, en el Monte Corona, un grupo de guerreros capitaneados por Don Pelayo tendió una emboscada a las tropas musulmanas y así se inició la Reconquista. La misma leyenda cuenta que sobre su escudo, Pelayo fue coronado rey por su victoria en el Monte de Corona. Y que en ese lugar se erigió esta ermita.

A mano derecha de la ermita se encuentra un grupo de invernales, que son unas construcciones ganaderas de piedra donde se almacenaba antiguamente la hierba de los prados en verano y donde el ganado pasaba el invierno, huyendo de las frías nieves y del peligroso lobo.

Esta primera parte del recorrido termina en Caín, en el kilómetro nueve. Hasta este punto la vegetación es variadísima, formada esencialmente de prados de

siega y bosquecillos de robles, a veces mezclados con tilos, albares, fresnos y avellanos.

### **Caín, un segundo comienzo**

Aunque la verdadera ruta del Cares se refiere al trayecto que une Posada de Valdeón con Poncebos, debido a su distancia y duración, y siendo la parte leonesa la más apreciable, para los que en lugar de 21 kilómetros prefieren decantarse por caminar 11, su ruta comienza en Caín. De esta forma, el viajero se 'ahorrará' dos horas y cuarto de caminata, aproximadamente, para disfrutar, según Víctor de la Serna, "del espectáculo geológico más impresionante de la Península Ibérica".

El pueblo de Caín es un conjunto de casas agrupadas en torno a las afluencias de los ríos Cares y Bolugar, en el fondo de un valle circular cubierto por un gran hayedo y rodeado de grandes alturas calizas como Robliza, de 2.245 metros, o Jultayu, de 1.935 metros.

Enseguida el camino se hace invisible y se oculta dentro de la propia montaña, con túneles iluminados por grandes ventanales excavados en la roca, que aparecen y desaparecen continuamente, mostrando el trabajo del hombre. Esta senda va ascendiendo ligeramente, al tiempo que el río desciende por el efecto de la erosión, así que, de pronto, el viajero comprobará que se encuentra a una altitud de 200 metros sobre el cauce del río.

La garganta se estrecha tanto que un extremo parece tocar al otro, hasta llegar al puente de los Rebecos, metálico y cubierto para evitar la práctica de *puenting*, Cuando la pendiente se hace más pronunciada, y para ver el río, en tramos, uno debe casi asomarse al abismo. Es cuando aparecen las primeras encinas mediterráneas que se encaraman a los huecos de las rocas. La encina es de las pocas especies que han sobrevivido al efecto desecante del viento y a la baja retención del agua del sustrato rocoso. Las higueras son otros ejemplares que también han sabido conquistar un trozo de terreno en la garganta.

### **De Culiembro a Puente Poncebos**

Cuando el caminante se tope con una fuente natural significará que ha llegado a Culiembro, un caserío que fue utilizado en su momento por los trabajadores del canal y que hoy se encuentra abandonado. Actualmente, unos nogales e incluso alguna higuera han arraigado en el lugar. Es un buen lugar para hacer un breve descanso.

A partir de entonces, la senda se inclina con una pendiente constante, además de zigzaguear bordeando la montaña. Al tratarse de una zona pedregosa, es conveniente aminorar la marcha y pisar con cuidado.

A medida que avanza la senda, la garganta se suaviza hasta coronar Los Collados. En esta zona de mucha roca, la vegetación es prácticamente inexistente, aunque sí que es habitual toparse con alimoche sobrevolando nuestras cabezas o con cabras montesas.

Desde este punto, la senda será descendente durante unos dos kilómetros hasta llegar a la cota del río Cares en Puente Poncebos, el fin de nuestro viaje a pie. Aquí es donde se represa el agua del canal para la producción de la electricidad. Aunque el itinerario es largo, su interés es indiscutible. Y, a su término, el caminante tendrá una sensación de satisfacción por haber contemplado un paraje de elevado valor ecológico y de incalculable belleza.

Podemos terminar aquí, o bien coger una de las rutas que suben hasta Camarmeña, una pequeña aldea suspendida en la montaña donde hay un mirador desde el que, en días claros, se obtiene una impresionante vista del canal del Tejo y del Picu Urriellu, popularmente conocido por Naranjo de Bulnes.

## **Cómo llegar**

Para llegar a Posada de Valdeón, el punto de partida de nuestra ruta, debemos coger la carretera N-625 que une Riaño con Cangas de Onís y Arriondas. Está perfectamente indicada la salida hacia Posada de Valdeón, a la que llegaremos tras 12 kilómetros de carretera secundaria.

Si optamos por realizar la mitad de la ruta, es decir, de Caín a Puente Poncebos, ida y vuelta, lo mejor es llegar hasta Caín en coche. Se hace a través de la misma carretera secundaria de antes, que tiene el nombre de carretera de Posada de Valdeón.

Por último, a Puente Poncebos se llega por la carretera AS-114 en dirección a Poo. A la altura de Las Arenas hay que coger la AS-264, que nos lleva directamente al pueblo.

También tenemos la opción de llegar al principio de la senda en autobús. Desde Cangas de Onís la empresa EASA llega a la ruta. El teléfono de información es el 985 848 133. Si salimos desde León, la empresa Fernández, con teléfono 987 616

601, tiene una línea directa hasta Santa Marina de Valdeón y, de ahí, un autobús hasta Posada de Valdeón.

## **GRANDES ESPECTÁCULOS**

El Premio Príncipe de Asturias de los Deportes 2012 ha recaído este año en dos grandes futbolistas: Iker Casillas y Xavi Hernández. Aunque el otro finalista, el Comité Paralímpico Internacional, estuvo muy cerca de hacerse con el galardón, finalmente fueron los jugadores del Real Madrid y del Barcelona quienes lo lograron.

### **IKER Y XAVI, COMPAÑERISMO Y DEPORTIVIDAD DE PREMIO**

#### **Por Natalio Carrasco**

Los éxitos deportivos de la selección española de fútbol, 'la Roja', han venido acompañados en los últimos años de un importante galardón: el Premio Príncipe de Asturias de los Deportes. En 2010, tras los brillantes triunfos en la Eurocopa 2008, celebrada en Austria y Suiza, y en la Copa del Mundo 2010, que tuvo lugar en Sudáfrica, esta distinción recayó en la Selección Española de Fútbol al completo.

Pero, tras la victoria en la Eurocopa que ha tenido lugar en Polonia y Ucrania este mismo año y que ha colocado a 'la Roja' como la única selección del mundo en conseguir tres títulos internacionales consecutivos (Euro 2008, Copa del Mundo 2010 y Euro 2012), los premiados han sido Iker Casillas y Xavi Hernández, que compartían una candidatura conjunta.

El guardameta del Real Madrid y el centrocampista del Fútbol Club Barcelona, piezas fundamentales en el combinado nacional español, han sido galardonados no solo por los innumerables éxitos deportivos que han ido acumulando a lo largo de sus trayectorias profesionales tanto en sus respectivos clubes como, conjuntamente, con la selección española.

Además, la amistad que une a ambos futbolistas desde hace 15 años y los valores demostrados por cada uno de ellos han sido otro factor determinante para que el Jurado del Premio Príncipe de Asturias se decantara por esta candidatura, que venció en la final a un merecido aspirante a este galardón: el Comité Paralímpico Internacional.

#### **Compañerismo y juego limpio**

La encargada de anunciar al galardonado de 2012 fue la ex tenista Arantxa Sánchez-Vicario, quien también obtuvo este premio en el año 1998 y que en esta

ocasión presidía el jurado. La catalana recordó en su discurso que tanto Iker Casillas como Xavi Hernández “simbolizan los valores de la amistad y el compañerismo más allá de la máxima rivalidad de sus respectivos equipos”. Tampoco quiso olvidar que el comportamiento deportivo de ambos futbolistas “es un modelo para los jóvenes”.

Asimismo, Sánchez-Vicario destacó que Casillas y Hernández "son un ejemplo de juego limpio que es admirado por todos" y que "juntos han mostrado una actitud conciliadora que ha limado las tradicionales diferencias entre jugadores y aficiones".

El jurado añadió que los dos deportistas mantienen una estrecha amistad desde que ganaron el Mundial Sub 20 de Nigeria en 1999 con la selección española "y el paso del tiempo ha fortalecido esa relación por encima de los enfrentamientos y pasiones".

### **El gran finalista**

Aunque la candidatura de Iker Casillas y Xavi Hernández partía con fuerza, debido a los éxitos de ambos deportistas y a sus altos índices de popularidad, lo cierto es que el otro finalista, el Comité Paralímpico Internacional, no estuvo demasiado alejado de haberse llevado el galardón.

El jurado, presidido por la ex tenista catalana Arantxa Sánchez-Vicario, anunció el pasado 5 de septiembre que, en las votaciones finales, la candidatura Casillas-Hernández había obtenido un total de 11 votos, por los 7 que se llevó el Comité Paralímpico Internacional.

Esta institución, máxima organización deportiva mundial encargada de coordinar y supervisar el deporte de alta competición practicado por personas con discapacidad, se creó en 1989 y organiza cada cuatro años los Juegos Paralímpicos, cuya difusión y seguimiento no dejan de incrementarse.

### **Otros rivales de Iker y Xavi**

A este premio, el séptimo de los ocho que anualmente entrega la Fundación Premio Príncipe de Asturias, optaban un total de 21 candidaturas procedentes de 12 países: Alemania, Bélgica, Brasil, China, Eslovenia, Estados Unidos, Italia, Kenia, Noruega, Sierra Leona, Suecia y España.

Como cada año, cada una de ellas contaba con razones de peso para haberse alzado con el galardón. Pero, finalmente, fueron Iker Casillas y Xavi Hernández quienes lograron imponerse al Comité Paralímpico Internacional en las votaciones finales.

El resto de candidaturas que optaron a esta distinción fueron el triatleta gallego Francisco Javier Gómez Noya; las fundaciones del Real Madrid y del Fútbol Club Barcelona; el club deportivo asturiano Real Grupo de Cultura de Covadonga; el surfista estadounidense Robert Kelly Slater; el ultrafondista navarro Ricardo Abad Martínez; la Maratón de Nueva York; las esquiadoras Tina Maze, de Eslovenia, y Anja Paerson, de Suecia; el Torneo de las Seis Naciones de rugby; la selección femenina de balonmano de Noruega; el regatista brasileño Robert Scheidt; el equipo de fútbol Single Leg Amputee Sport Club, de Sierra Leona; la atleta keniana Tegla Chepkite Loroupe; los jugadores de baloncesto Yao Ming, de China, y Dirk Nowitzki, de Alemania; el presidente del Comité Olímpico Internacional, Jacques Rogge; la Ryder Cup, de golf; y el alpinista italiano Reinhold Messner.

### **Galardonados históricos**

Desde 1987, fecha en la que comenzó a otorgarse este premio, diversos deportistas o equipos han logrado alzarse con él. Los futbolistas del Real Madrid y del Barcelona, y de la Selección Española, suceden en este premio al atleta etíope Haile Gebrselassie. Esta es la primera ocasión en la que una candidatura conjunta logra alzarse con esta distinción.

Además, es la tercera vez en la historia que el Premio Príncipe de Asturias se concede al deporte rey, después del galardón otorgado a la Selección Brasileña, en 2002, y a la propia Selección Española, en 2010.

En cuanto a los premiados españoles, esta es la decimotercera ocasión en la que un deportista o conjunto de nuestro país se hace con el Premio Príncipe de Asturias de los Deportes.

Antes que Iker Casillas y Xavi Hernández lo consiguieron: Juan Antonio Samaranch, en 1988; el golfista Severiano Ballesteros, en 1989; el piloto de motociclismo Sito Pons, en 1990; el ciclista Miguel Indurain, en 1992; el equipo español de maratón, en 1997; la tenista Arantxa Sánchez Vicario, en 1998; el jugador de waterpolo Manuel Estiarte, en 2001; el piloto de Fórmula 1 Fernando Alonso, en 2005; la Selección Española de Baloncesto, en 2006; el tenista Rafa Nadal, en 2008; y la Selección Española de Fútbol, en 2010.

## **GUÍA DEL BIENESTAR**

### **ACCESIBILIDAD**

Una de las cuestiones que frenan a las personas con discapacidad visual a la hora de ir a disfrutar de una película a una sala de cine, generalmente, es su escasa o nula accesibilidad. Afortunadamente, gracias al proyecto Cine Accesible, a partir de este mes de octubre, los afiliados a la ONCE ya cuentan con cinco nuevos

espacios a los que podrán acudir para ver uno de los filmes de la cartelera con un servicio de audiodescripción.

### **- CINE ACCESIBLE PRESENTA CINCO SALAS PERMANENTES CON AUDIODESCRIPCIÓN PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD VISUAL**

Las salas de cine accesibles para las personas con discapacidad visual se están convirtiendo en algo cada vez más habitual en las ciudades españolas. De hecho, gracias al proyecto Cine Accesible, durante este mes de octubre se presentarán cinco nuevos espacios, en Bilbao, Palma de Mallorca, Pamplona, Valencia y Zaragoza, que contarán con salas de cine accesibles de forma permanente.

El proyecto Cine Accesible nació de la mano de Navarra de Cine y Fundación Orange en el año 2007 y, desde entonces, ha permitido a más de 20.000 personas con discapacidad visual o auditiva disfrutar de películas de estreno con accesibilidad.

Dicha accesibilidad tiene como ejes fundamentales la audiodescripción para las personas con discapacidad visual y el empleo de subtítulos de colores para las personas con discapacidad auditiva. Hasta la fecha, Cine Accesible ha adaptado más de 40 películas, muchas de ellas de cine español, ha realizado más de 100 proyecciones por toda España y ha lanzado al mercado más de 25 DVD accesibles.

#### **Salas accesibles permanentes**

Sin embargo, el proyecto Cine Accesible no se detiene y ahora pone en marcha salas de cine permanentes en cinco ciudades españolas, en las que se proyectarán filmes adaptados para las personas con discapacidad sensorial.

Concretamente, los cines que contarán con salas de Cine Accesible, que ofrecerán una programación estable, por el mismo precio de entrada que para el resto de espectadores, son: Cines Golem Alhóndiga, en Bilbao; Cines Ocimax, en Palma de Mallorca; Cines Saide Carlos III, en Pamplona; Cines Lys, en Valencia; y Cines Palafox, en Zaragoza.

En todos ellos se celebrará, una vez a la semana, el Día de la Accesibilidad, en el que se exhibirán títulos de cartelera que emplearán sistemas accesibles para las personas con discapacidad audiovisual y auditiva.

#### **Tecnología Acceplay**

Las nuevas cinco salas permanentes estarán equipadas con la tecnología Acceplay, desarrollada por Navarra de Cine en colaboración con la Universidad de

Deusto, que permite emitir la audiodescripción sincronizándola con la película y proyectar los subtítulos de colores.

Con esta nueva tecnología, las personas con discapacidad visual podrán solicitar a la entrada de la sala unos auriculares inalámbricos que les permitirán seguir la película mediante la audiodescripción, que se ha realizado y digitalizado previamente en estudio.

Además, para las personas con discapacidad auditiva se colocará una pantalla adicional, colocada debajo de la principal, en la que podrán leer los subtítulos con códigos de colores que asignan a cada personaje principal un tono cromático diferenciado del resto.

### **Videoclub *online* accesible**

Además de la presentación de las nuevas cinco salas, el proyecto Cine Accesible también ha lanzado una nueva versión de su página web [www.cineaccesible.com](http://www.cineaccesible.com) en la que una de las principales novedades es un videoclub *on line*, en el que los usuarios podrán alquilar películas en formato accesible.

Los internautas tienen la opción alquilar los filmes accesibles del catálogo con el que cuenta la web y verlos *on line* todas las veces que quieran durante un período de 48 horas.

Además, la página web también ofrecerá información actualizada del proyecto, las películas accesibles en cartel en las distintas salas, los nuevos títulos disponibles en DVD y las novedades de los títulos que se podrán alquilar próximamente.

## **PASATIEMPOS**

Los pasatiempos de este mes de octubre ponen a prueba, una vez más, tus conocimientos de cultura general. Aunque, en esta ocasión, las cuestiones que te planteamos no son de una dificultad extrema, no te precipites a la hora de apostar por la respuesta correcta. Desde “Para todos”, te recomendamos que emplees unos segundos en reflexionar sobre la solución de cada una de las preguntas.

1) La opera “La Traviata”, de Verdi, se basó en la novela “La dama de las camelias”. ¿Quién fue su autor?

- A) Alejandro Dumas (padre)
- B) Alejandro Dumas (hijo)
- C) Émile Zola
- D) Stendhal

**Solución: B) Alejandro Dumas (hijo)**

2) La Orden de Predicadores fue fundada por Santo Domingo de Guzmán en el siglo XIII en la ciudad de...

- A) Toulouse
- B) Florencia
- C) Santiago de Compostela
- D) Jerusalén

**Solución: A) Toulouse**

3) El Polar Music Prize premia a músicos, conjuntos o instituciones por sus logros en la creación y avances de la música. ¿Quién lo concede?

- A) La Industria Fonográfica Británica
- B) La revista estadounidense "Billboard"
- C) La Real Academia Sueca de Música
- D) El canal de televisión MTV

**Solución: C) La Real Academia Sueca de Música**

4) El actor Arnold Schwarzenegger fue desde 2003 a 2011 el gobernador de...

- A) Texas
- B) California
- C) Alabama
- D) Ohio

**Solución: B) California**

5) El golfo de Gabes está ubicado en la costa este de...

- A) Italia
- B) Turquía
- C) Grecia
- D) Túnez

**Solución: D) Túnez**

6) ¿Qué caracteriza a los mamíferos que son ungulados?

- A) Tienen pezuñas
- B) Carecen de orejas
- C) Su periodo de gestación dura 24 meses
- D) Son omnívoros

**Solución: A) Tienen pezuñas**

7) Óscar Esplá estudió Ingeniería y Filosofía en la Universidad de Barcelona, pero se distinguió por su...

- A) Música
- B) Pintura
- C) Fotografía
- D) Poesía

**Solución: A) Música**

8) ¿Cuál de los siguientes nombres de árboles significa etimológicamente “bien cubierto”?

- A) Alcornoque
- B) Eucalipto
- C) Roble
- D) Castaño

**Solución: B) Eucalipto**

### **HASTA EL PRÓXIMO NÚMERO...**

Aquí concluye este número de “Para todos”. Como cada mes, nuestra mayor aspiración es que el público lector encuentre interesantes los contenidos que incluimos en la revista y que, a ser posible, se quede con ganas de más. Si ha sido así, nosotros podremos sentirnos satisfechos y afrontar con mucho mayor ánimo la realización del próximo número, que estará en tus manos a comienzos del mes de noviembre. Por último, queremos recordarte que, si deseas que tratemos algún tema concreto, puedes ponerte en contacto con nosotros a través de las vías que te detallamos a continuación.

## **CONTACTA CON NOSOTROS...**

Si deseas trasladarnos cualquier comentario, sugerencia o propuesta, no dudes en ponerte en contacto, tanto en tinta como en braille, con la redacción de "Para todos".

**-Correo electrónico:** [paratodos@servimedia.net](mailto:paratodos@servimedia.net)

**-Correo postal:**

Revista "Para todos"

Servimedia

C/ Almansa, 66

28039 Madrid